

خزینہ اوراق

نمبر
۴۲

جمعہ ایرانی ۱ مایس سنہ ۱۲۹۷
تاریخ تاسیس

عمومی اعتباریہ فنونہ دائر رسالہ ادبیہ در

آیدہ درت کرہ اولہرق جمعہ ایرانی کونلری چیقار

۱۸۸۲ تاریخچه مصادف اولان دونکی کون ویقتور هوغو سکسانجی سنه سی اتمام ایتمشدن او جهته اعلان ایدیه ک شلک هیئت عائله سندن مرکب بر جمعیتده دغدغه سزجه اجرا ایدلسنه قرار ویرلشیدی فقط کرک فرانسلردن و کرک اجیلردن بر چوق جمعیات ایدیه و سیاسیه نک استرحام مؤکدانه و استدعای مصراعه لریله برابر هر طرفدن بو عالی شاعر ایچون مبعوثلر چیچکلرله دونادلش تاجلار سال اولنق اوزره حاضرلندیغنی ورود ایدن پیکرجه تلغرافلر مکتوبلر خبر ویرمکله بر رسم قبول اجراسی تصمیم ایدلدی .

بزه یعنی (اندیقانور جنرال غزنه سی) کمال تعظیامتزی تعظیامت و احترامات عمومییه علاوه عرض ایدرز .



(بوتی ژورنال) (بو غزنه کونده التی یوز بیک نسخه نشر ایدر) دیورکه (ایری ایری اولان عباره لک جمله سی اندیقانور جنرال غزنه سنک مندرجاتندن اولدیغنی بیانه لزوم کوردک) .

پارس بو عالی شاعرک مندار و مفتونی و وجودی کندسی ایچون بر شان و شرف اولدیغنی بو دفعه دخی اعلان و اثبات ایتمکله مفخردر . بو یوم مسعودی قارئلرمزه پیسان و افاده دن اول ویقتور هوغو سنک رجای مساعده لریله عاجزانه و حقیرانه احتراماتزی و کمال اشتیاق ابله تعظیامتزی عرض ایدرز .



(تیاترو فرانسه ده)

(بو تیاترو فرانسه نک اک برنجی ادبی تیاتروسیدر)

بو صحیفه مزی تحریر ایدرکن معارف عمومی و صنایع نفیسه
ناظرینک تحت حایه سنده و یقتور هوغونک نامنه اوله رق تیاتر
فرانسه ده معرض تماشایه وضع ایدیلان نهاری بر اویونک الان
قلج زده حاصل ایتدیکی تأثیرات ایچنده یز .

کندیسنک فنا ناپذیر اولان ائارندن (ارنای) نامنده کی
اویونک تماشاسندن حصولولان حسیات ایله مؤثر ایکن و یقتور
هوغونک لوجه سنه کیردیکی زمان خلقک کوستردیکی تعظیم
واحترام فوق العاده ایله استادکل اولان او پیر محترمک حالی
قلبلره تأثیر ایتکده اویوندن اشاغی قالیر تماشالردن دکل
ایدی تیاتر وده ازدحام بر درجده ایدیکه اوچ درت کشیه
مخصوص اولان یرلده بر برینک اوزرنده اون اون بش کنی
بولنیوردی اوقدر زوار ایله مالامال اولان بر یرده طبعی
اولان کورلتی ایکنجهی برده نک آچیلجغنه دائر و یریلان علامت
اوزینه بر دهره کسب سکونت ایتدی او زمان ایدیکه و یقتور
هوغو لوجه سنده کورندی ینه او زمان ایدیکه (یشاسون
ویقتور هوغو) آوازملری عیوقه چیقدی هرکس غلیان انکیز
بر حال ایله شایقه لرینی مندیلا رینی و یقتور هوغونک بولندیغی
لوجه یه طوغری صاللا یرق (یشاسون و یقتور هوغو) صدالزینی
کمال شدتله تکرار ایدیورلردی او استاد کل او شاعر پیر لو .
جده سنک کنارینه کلدرک کوزلری یاشله طولی اولدیغی حالده
خلق سلامیوردی براز صکره تأثیراتی اخفا ایچون ایکی
حقیقینی اوک طرفنه اوتورتارق کندی کری به چکمش ایدی
برده آچیلیر آچلز یشاسون و یقتور هوغو صدالری یکدن کسب
شدت ایتدی هله او استاد کلک اثر بی عیدیلی اویناغنه

باشلا یہرق انظار عومیدی بی اختیارانہ ومشتاقانہ معرض تماشایہ
 منجذب اولدیده القشله بر مدتیجک فاصلہ کلدی پردہ نہایت
 بولدی تیارتونک اک برنجی اقتور واقتریسلی اللرنده چیچکلرله
 دونادلمش برر دال اولدیغی حالده طورہرق ارہ لرنده فرانسه
 مشاہیر شعرا سندن (موندہ سولی) استادک سکسانجی سندہ سندن
 دائر تنظیم ایتدیکی بر مقالہ منظومہ دی آواز بلند ایله اوقومغہ
 باشلا دیکہ او زمان خلقک افہار ایتدیکی القشله نمایشلر تیارتونک
 خارچندن ایشیدیلہجک درجہ لره کلدی (بو مقالہ منظومہ
 (اندیقاتور جنرال) غزتہ سندہ عینیلہ مندرجدر اوروپا ادبیات
 صحیفہ سندہ مدار افتخار اولہجق آثار علویہ دن ایسده بر دیگر
 لسانہ کی اثر منظومک حاوی اولدیغی لطافتی ترجمہ تامیلہ
 محافظہ ایتمک ممکن اولہمیدجی کبی بو موقعہ ده موجب تفصیلات
 عد ایدلدیکندن ترجمہ سندن صرف نظر اولندی یالکر شو
 قدر خبر ویریزکہ او منظومہ ویقتور هوغوبی اون طقوزنجی
 عصر ایله مساوی طویور وامیدوار لطف خدایزکہ ویقتور
 هوغو نہایتہ قدر بو عصرہ رفاقت ایدہ جکدر دیور)



کتہ تیارتوسندہ

استاد کلک آثار عالیہ سندن حرص و مرحتی و غرضی و عفو ی
 تصویر ایدر (قاتردن ترز) نامندہ کی کزیدہ اثری کندیسنتک
 سکسانجی سندہ سندن مصادف اولان دونکی کون (تیارتو کتہ ده)
 معر ش تماشایہ وضع ایدلمشیدی تیارتونک صالونی مالا مال
 ایدی بیلت آلق ایچون مجادلہ اولیوردی بو تیارتو دہ او یون

باشلار باشلامز القشدر نمايشلر فوق العاده ايدى پرده نك نها-
يقتده فرانسه نك اك بيوك شعرا سندن (اوژن مانوآل) ويقتور
هوغو نك سكسانجى سنه سنه دائر اولان منظومه نفيسه سنى
سامعينه رعه و پرده نك بر صورتده قرائت ايدى .
پارسك بالجه تيار و لرند بتون خلق استاد كلك شان كانه
لايق بر صورتده نمايشلر ابراز ايتكمده ايدىلر .
ويقتور هوغو نك خانه سنه

استادك سكسانجى سنه سى ايچون انسانيتى تبريك بولنده هر
طرفدن كلان تلغرافلر مکتوبلر آچلغه وقت بولنه ميه جق درجه ده
آيلان چيچكلر بر اقبالان تاجلر او طه يه صيغيه جق مرتبه ده ايدى .
ويقتور هوغو التى ساعت لايقتقطع نمايش ايدرك خانه سنك
او كندن پكنلرك هر برينه افلهار ممنونيت و محبت ايله عمومى شاد
دان ايدىوردى . (*)

اكرم بك افندي نك

حس طبعه مالك اولان آدم
اضطراب قلبه دوچار اولور هر دم
دائما ايتكم ايتتر جمع منال
جهلى وار بيلزكه نه يه يارار مال
نيجه مليون ليرايه اولور صاحب
جمع ماله ينده اولور طالب

(*) (بودرجه لده مزيت شناس اولان بر ملك وجودى عالم

مديته شرفدر)